

Moving Station

centrum
pro kulturní
a sociální projekty

programová
nabídka
červen 2016

DATUM	ČAS/TIME	PROGRAM/PROGRAMME	CENA/PRICE
6.6.	po/mon 20.00	LETNÍ ANTIDEPRESIVNÍ VEČÍREK s písničkami a fejetony Jana Buriana THE SUMMER ANTIDEPRESSANT PARTY with songs and sketches by Jan Burian	90/120,-
do/to 14.6.	10.00–18.00	FOTOGRAFIE (Zuzana Zbořilová, Radovan Kodera) Výstava PHOTOGRAPHY (Zuzana Zbořilová, Radovan Kodera) Exhibition	zdarma free
8.–12.6.		32. SKUPOVA PLZEŇ SKUPA'S PILSEN	
9.6.	čt/thu 11.00	STÁREK, MOŘE A DÍVKA (Západočeské divadlo, Cheb) Známý příběh očima mladé ženy, která se na západním pobřeží Čech vydává na svou nejdobrodružnější plavbu. THE OLD MAN, THE SEA AND GIRL Known story seen through the eyes of a young woman who sets off on her adventurous voyage on the western coast of Bohemia.	99,-
9.6.	čt/thu 19.30	ERBEN: SNY (Handa Gote Research & Development) Handa Gote pokračují ve zkoumání evropské imaginativní tradice a lokálních inspiračních zdrojů. ERBEN: DREAMS In this performance Handa Gote continues to explore European imaginative traditions and sources of inspiration closer to home.	99,-
10.6. 11.6. 11.6.	pá/fri 21.30 so/sat 14.00 so/sat 19.00	BIOGRAF (Cirk La Putyka, Praha) Vydejte se s námi do časů, kdy kino bylo ještě biograf, kdy nemluvílo, bylo černobílé, ale bylo i tak tím báječným místem, kde jste se mohli jako dnes bát, smát se, plakat nebo se tajně potmě líbat. BIOGRAPH Take a journey with us to the times when cinema was still a biograph, when it was silent, black and white, but when it still was a wonderful place where you could have a fear like today, you could laugh, cry or kiss secretly in the dark.	200,-
12.6.	ne/sun 10.00	PEJPRBÓJ (Tantehorse, Praha) Pejprbój je obyčejný kluk, který zažívá nezvyklá dobrodružství ve velkém papírovém světě, kde se mu zdají i papírové sny. PAPERBOY Pejpr Boy is an ordinary boy who experiences unusual adventures in a big paper world where he has paper dreams.	99,-
12.6.	ne/sun 17.00	THE LOCKERS (Divadlo Disk, Praha) Autorská sonda do světa školních lavic, prvních lásek, ponížení a deziluzí. Představení se zabývá tématem šikany a zkoumá její původ skrze fyzický prožitek a experiment s vlastními běsy. THE LOCKERS The world of school desks, first loves, humiliation and disillusionment. Actors focus on the topic of bullying, physical experience and experiments with their own demons.	99,-
13.–17.6.		OZVĚNY EKOFILMU PIZEŇ Filmový festival pro základní a střední školy i širokou veřejnost nabídne nezávislé dokumenty o problémech a ochraně životního prostředí, filmy prezentující krásy přírody i tradice přírodních kultur, individuální příběhy ze vzdálených koutů světa i z nám blízkých oblastí, besedy s režiséry i dalšími zajímavými hosty. EKOFILM ECHOS PILSEN Film festival on the environment and natural and cultural heritage.	zdarma free
15.–30.6.		ANIMÁNIE Výstava absolventů celoročního kurzu fotografie 2015/2016 (lektorka kurzu Dana Urbánková) ANIMANIE Exhibition of graduates (photographic course 2015/2016).	zdarma free
17.6.	pá/fri 20.00	DEVOID (Michal Záhora) Představení vychází z reálných dopisů. Jednotlivé hlasy pisatelů se propojují, prolínají, vrství. Tanečník, jehož proměnlivá identita mu umožňuje jednou prožít trysk emocí pisatele a podruhé pokojné přijetí, tak objevuje vnitřní prostor člověka. Uvedeno v rámci Tance Praha 2016 v Plzni. DEVOID At the beginning, there were real people – workshop participants – and their letters to their acquaintances. Individual voices of the writers are intertwined, layered, mingled. This polyphony of authentic confessions that are processed by the verbatim method into one text invite the dancer to enter the dialogue. + OUTLINE (Kubuk Danza / David Guerra) Duet španělského tvůrce redukuje tělo na prostorový architektonický element, který v párové konstelaci zbavuje osy a tedy bezpečí vertikály. Uvedeno v rámci Tance Praha 2016 v Plzni. OUTLINE A duet of Spanish artists reduces the body to an architectural element, which in paired constellation loses its axis and therefore safe vertical.	90/120,-
21.6.	út/tue 19.00	HARLEKÝN (Karel Dohnal) Tradiční figura Harlekýna je znovuzrozená v nové formě: hráč na klarinet. Harlekýn je nyní muzikant. Přichází z výšek, odvíjí se od spirály – klečí před publikem – přináší svoji melodii. A poté je odnášen větrem do výšek, znovu ve spirálách... HARLEQUIN The traditional figure of Harlequin is reborn in a new form: a clarinet player. Harlequin is now a musician.	90/120,-
23.6.	čt/thu 19.00	LIGA (Divadelní spolek D&D School) 1. PREMIÉRA Životní hra jako zápas se vztahy, partou, láskami, alkoholem a drogami. Autorská hra Ludmily Haut Čermákové. LIGA The game of life as a struggle with relationships, party, love, alcohol and drugs. Author's game by Ludmila Haut Čermáková.	90/120,-
24.6.	pá/fri 19.00	LIGA (Divadelní spolek D&D School) 2. PREMIÉRA Životní hra jako zápas se vztahy, partou, láskami, alkoholem a drogami. Autorská hra Ludmily Haut Čermákové. LIGA The game of life as a struggle with relationships, party, love, alcohol and drugs. Author's game by Ludmila Haut Čermáková.	90/120,-
27.6.	po/mon 20.00	SI DNA (netyjátro, Ateliér Ch2o7) Kdy a kde končí člověk a začíná umělá inteligence, je kolem nás všude jen Matrix? Je třeba se bát? SI DNA It is around us all a Matrix? It is to be feared?	120/150,-
28.6.	út/tue 20.00	USURPATOR TIRANNO Hudebně-dramatický projekt souboru Musica cum gaudio. Zažijte s námi emoce v hudbě Barbary Strozzi, Claudia Monteverdiho, Tarquinia Meruly a dalších v režii Filipa Jeviče. USURPATOR TIRANNO Experience with us the emotion in the music of Barbara Strozzi, Claudio Monteverdi, Tarquinio Merula and other, directed by Filip Jevič.	90/120,-
29.6.	st/wed 20.00	KANCELÁŘ (Víc než chleba) Moc. Někdo ji má, jiný ji chce. Někdo ji ztrácí, jiný získává. Špína, smrad a pěsti ve tmě. Absurdní flašinet, který se nikdy neohraje. THE OFFICE The power. Someone has it, the other wants. Someone loses, another gains. Filth, stench and fists in the dark.	120/150,-
30.6.	čt/th 20.00	EFFECT 3 (Jiří Bartovaneč a Helga Davis) Americká vokalistka a múza Roberta Wilsona Helga Davis se setkává s českým tanečníkem, choreografem a dlouholetým členem souboru Sashy Waltz Jiřím Bartovanečem, aby spolu vytvořili originální představení propojující tanec, zpěv, mluvené slovo a vlastní příběhy z obou břehů Atlantiku. EFFECT 3 Jiří's choreography and dance prowess meets Helga's powerful experimental vocals.	190/250,-

Vstupenky lze zakoupit v online předprodeji prostřednictvím GoOut, Plzeňské vstupenky nebo přímo na Moving Station od pondělí do pátku, vždy v čase 10.00–18.00.

Umělec měsíce: Helga Davis

Helga Davis je herečka, zpěvačka a rozhlasová moderátorka. Helga je múzou Roberta Wilsona, je hlavní umělkyní v mezinárodní turné Einstein on the Beach. Robert Wilson ji popisuje jako člověka s neuvěřitelnou vnitřní silou a odhodlaností. Helgu Davis můžete vidět na Moving Station 30. června ve 20.00 v rámci Prague-New York Effects, což je pilotní projekt vzájemných vlivů a účinků uměleckých setkání mezi tanečními a hudebními performery ze dvou měst a dvou kontinentů.



OZVĚNY EKOFILMU PLZEŇ 13.—17.6.2016

Filmový festival pro základní a střední školy i širokou veřejnost nabídne nezávislé dokumenty o problémech a ochraně životního prostředí, snímky prezentující krásy divočiny i tradice přírodních kultur, zajímavé animované filmy a besedy s tvůrci filmů či odborníky na dané téma. Program najdete na stránkách Filmového klubu města Plzeň (www.fkplzen.cz), který festival pořádá. Ozvěny se konají díky podpoře Nadačního fondu Zelený poklad a vstup na projekce je zdarma. Podrobné synopse filmů, registrace místenek a další informace přes: www.fkplzen.cz nebo www.GoOut.cz. EKOFILM je nejstarším filmovým festivalem s environmentálním zaměřením v Evropě. Hlavním pořadatelem je Ministerstvo životního prostředí ČR. Jeho 41. ročník proběhl v Brně v prosinci loňského roku a byl zaměřen na téma Odpady a Třídění odpadu. Více o festivalu EKOFILM na www.ekofilm.cz.

DEVOID (Michal Záhora)

OUTLINE (Kubuk Danza / David Guerra)

17.6.2016
20.00



DEVOID
Představení vychází z reálných dopisů. Jednotlivé hlasy pisatelů se propojují, prolínají, vrství. Naléhavá slova krouží kolem jednoho bodu, nebo naopak spěchají vpřed k novým zjištěním a kulminují ve svém významu v momentě, kdy se sama se sebou nečekaně potkávají. Tato polyfonie – intenzivní zvukové tělo – uvádí tanečníka v pohyb. Tanečník, jehož proměnlivá identita mu umožňuje jednou ztvárnit trysk emoci pisatele a podruhé pokojně přijetí, či vzrušené záchvěvy adresáta, tak objevuje vnitřní prostor člověka. V projevech přiznané slabosti balancuje mezi zavržením a smířením.

Námět, choreografie, tanec: Michal Záhora
Tvůrčí spolupráce: Tereza Krčálová
Hudba: Carlo Natali (IT)
Hudební a zvukový stříh: Philippe Leforestier (FR/CZ)
Hlas: Honza Malík, Howie Lotker (CZ/CA)
Světelný design: Robert Štěpánek
Producent: Honza Malík & NANOACH z.s. / association
Projektový dobrovolník: Adéla Kaderová
Mezinárodní manažer: Lenka Flory
Koproducent: Tanec Praha / PONEC - divadlo pro tanec
Za podpory: Ministerstvo kultury ČR, Konzervatoř Duncan centre, Balada SITE
Hlavní mediální přítel: Studio JAVI



OUTLINE
Duet španělského tvůrce redukuje tělo na prostorový architektonický element, který v párové konstelaci zbavuje osy a tedy bezpečí vertikály. Náročná a přesná dynamika jejich společného pohybu je zakotvena v pevné opoře jednoho těla o druhé, v maximálním soustředění a vzájemné důvěře. Na první pohled formální geometrický koncept navozuje hluboké téma vnitřní harmonie a splynutí.

Koncept a choreografie: David Guerra
Tanec: David Guerra, Inés Narváez
Světelný design: Iván Martín
Hudba: Varius
Hudební skladatel: David Guerra
Kostýmy: Lucrecia Martínez
Fotografie: Nohelia Vela, Daniel Guinda y Juan Carlos

LIGA (Divadelní spolek D&D School)

23. a 24.6.2016
19.00

Herecký spolek D&D School uvádí ve světové premiéře autorskou hru Ludmily Haut Čermákové „Liga“.

Životní hra jako zápas se vztahy, partou, láskami, alkoholem a drogami. „Liga“ jako jízda do neznáma... Anna začíná během svého třetího a čtvrtého na střední v letech 1995-97 nejen párty, hulení a noční graffiti akce, ale hledá především svou vlastní cestu. Jak zapadnout a přesto se nezměnit, jak se zalíbit a přitom zůstat svůj. Ve světové premiéře divadelní hry „Liga“, volného pokračování hry Čára, uvidíte možná nejen příběh Anny, ale naleznete i vlastní střípky z čáry svého života.

Režie: Ludmila Haut Čermáková
Výtvarná spolupráce: Lucie Bilková
Zvuk: David Rund
Výroba scény: Karel Tesář
Grafika: Jiří Haut



KANCELÁŘ (Víc než chleba)

29.6.2016
20.00

Moc. Někdo ji má, jiný ji chce. Někdo ji ztrácí, jiný získává. Špína, smrad a pěsti ve tmě. Absurdní flašinet, který se nikdy neohraje.

Čekají nás velké změny. Člověk si ani neuvědomí, jakou rychlostí se to všechno řítí kupředu. Musíme hledět daleko před sebe. Chvilka nepozornosti, a zítřek už je včerejškem. A koho zajímá, co bylo včera!

Jsi z toho nervózní? Jsem nervózní z toho, že to tady ještě není! Točí se mi hlava. Na dně nemáš co ztratit. Chceš si to vyzkoušet už teď? Nebylo to tak špatný, co si vzpomínám. Je nám takhle spolu hezky, co? Slib mi, že to nikdy neskončí.

Námět a scénář: Jan Pytel
Hudba: Václav Zelenka
Videoprojekce: Václav Zelenka
Režie: Dalibor Hapl, Jan Pytel, Václav Zelenka
Hrají: Dalibor Hapl, Jan Pytel, Václav Zelenka
Světlo, zvuk: Radek Chocholatý



Si DNA, hranice lidskosti (Netyjatro, Ateliér Ch 207)

29.6.2016
20.00



Kdy nastoupí na naše místo? Golem naháněl strach, Emil byl k smíchu, Hall 9000 se nebál nekonečné cesty a Hatsune Miku míří na koncertní turné po USA. Kdy a kde končí člověk a začíná umělá inteligence, je kolem nás všechno jen Matrix? Je třeba se bát? Absolventské představení studentů Ateliéru dramatické výchovy je letos inspirované díly Karla Čapka, George Orwella, Raye Bradburyho a jinou naší současností. Námětem práce byli roboti kolem nás a také v nás.

Představení připravili a hrají studenti ADV: Anna Bauerová, Lucie Bilková, Kateřina Elznicová, Jakub Kurc, Aneta Miklasová, Anna Petráková, Jan Podhorník, Lucie Slavičková, Jana Stará, David Šikel.
Umělecké vedení projektu: Roman Černík a BioMasha

EFFECT 3 (Jiří Bartovaneč a Helga Davis)

30.6.2016
20.00

Americká vokalistka a múza Roberta Wilsona Helga Davis se setkává s českým tanečníkem, choreografem a dlouholetým členem souboru Sashy Waltz Jiřím Bartovanečem, aby spolu stvořili originální představení propojující tanec, zpěv, mluvené slovo a vlastní příběhy z obou břehů Atlantiku. Díky Českému centru New York se talenty obou umělců propojují v České národní budově na Manhattanu a výsledné dílo přiváží nejprve do brooklynského divadla Jack, poté do Washingtonu a nakonec i do Prahy a do Plzně na Moving Station.



MOVING CAFÉ

otevřeno
po-pá: 10.00–18.00
v době konání akce vždy
hodinu před začátkem

Tereza Karbanová / koordinace
klientských akcí, provoz Moving Café
(+420) 775 131 309



JOHAN

Centrum pro kulturní a sociální projekty

Divadlo pod lampou,
Havířská II,
Plzeň 301 00
www.johancentrum.cz

MOVING STATION

Nádraží Jižní předměstí
Koperníkova 56
MHD trolejbus 16,
bus 22 (zastávka Jižní předměstí)

Lukáš Kubec / produkce, provoz
(+420) 775 025 801

DRAMACENTRUM JOHAN

Centrum pro tvořivou
dramatiku a divadlo
Koperníkova 56
Plzeň 301 00

Martina Šimánková
(+420) 775 131 440



201::Plzeň
Evropské hlavní město kultury

